

Read and follow these instructions carefully before proceeding with installation. Do not deviate from wiring instructions. Incorrect wiring could cause an electrical short with possible fire. Make sure that wiring and tubing is dressed away from moving or hot engine components.

If wires and tubing run thru drilled holes, protect the wires and tubing using grommets and deburring the holes. Always disconnect battery before making electrical connections. Before re-connecting battery be sure all connections are properly made and soldered.

When routing hose to engine, allow for engine turning and tilt without pinching or stretching of hose.

This instrument is designed to work on 12 volts systems.

Various standard making organization have established guide lines for wiring colors. Those applicable to your installation should be followed.

Lisez et suivez ces instructions avec soin avant de commencer l'installation. Suivez les instructions de câblage à la lettre. Un câblage incorrect peut entraîner un court-circuit et possiblement un incendie. Assurez-vous que le câblage se trouve à l'écart des composants mobiles ou chauds du moteur. Si les fils passent par des trous forés, protégez les fils en utilisant des passe-fil en caoutchouc et en ébavurant les trous. Débranchez toujours la batterie avant de procéder à des connections électriques. Avant de rebrancher la batterie, assurez-vous que toutes les connections sont bien établies et soudées.

Lorsque le tuyau est installé sur le moteur assurez-vous que le moteur puisse tourner et s'incliner sans que le câble ne se coince ou ne s'étire.

Cet instrument est conçu pour fonctionner sur des systèmes de 12volts.

Plusieurs organismes de normes ont établi des lignes directrices pour les couleurs de câblage. Vous devriez suivre celles applicables à votre installation.

Anweisungen vor dem Einbau bitte sorgfältig lesen und befolgen. Halten Sie sich genau an die Anweisungen für die Kabelführung. Andernfalls ist elektrischer Kurzschluss mit möglichem Brand die Folge. Sorgen Sie dafür, dass die Leitungen nicht mit beweglichen oder heißen Motorteilen in Berührung kommen. Führen Sie die Leitungen nur durch entgratete Bohrungen und schützen Sie diese mit Gummimuffen. Schalten Sie vor dem Herstellen von elektrischen Anschlüssen stets die Batterie ab. Alle Anschlüsse müssen richtig verlötet sein, bevor Sie die Batterie wieder einschalten.

Beim Zuführen der Schläuche zum Motor lassen Sie Spielraum zum Drehen und Neigen ohne die Drähte zu klemmen oder zu strecken.

Dieses Instrument ist für 12 V konzipiert.

Verschiedene Standardisierungsorganisationen haben Regeln zur Verdrahtung aufgestellt. Befolgen Sie bitte die für Ihr Gerät zutreffenden.

Leggere attentamente e seguire queste istruzioni prima di effettuare l'installazione. Seguire alla lettera le istruzioni per il collegamento dei cavi. Un impianto elettrico collegato in modo scorretto potrebbe causare un corto circuito con possibili incendi. Assicurarsi che l'impianto elettrico sia lontano da parti in movimento oppure da parti calde del motore. Se i cavi passano attraverso fori praticati con un trapano, smussare la irregolarità del foro con una lima e proteggere i cavi utilizzando anelli di rinforzo. Prima di collegare qualsiasi cavo elettrico, scollegare sempre la batteria. Prima di ricollegare la batteria, accertarsi che tutti i collegamenti siano effettuati correttamente e saldati.

Nel collegare il tubo flessibile al motore, calcolare la lunghezza necessaria per evitare che il tubo si tenda eccessivamente o rimanga impigliato quando il motore gira o si inclina.

Questo strumento funziona con sistemi a 12 Volt.

Numerose organizzazioni che si occupano di standardizzazioni hanno stabilito le norme relative al colore dei cavi. È necessario osservare le norme inerenti all'installazione in oggetto.

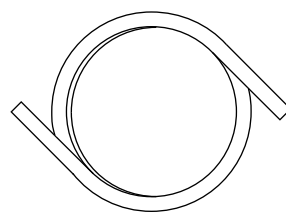
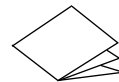
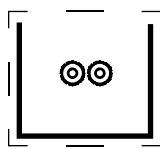
Lea y siga cuidadosamente estas instrucciones antes de proseguir con la instalación. No se desvíe de las instrucciones del cableado. El cableado incorrecto podría causar un cortocircuito eléctrico con posible incendio. Cerciórese de que el cableado esté alejado de componentes en movimiento o calientes del motor. Si los cables pasan a través de orificios taladrados, proteja los cables usando ojales y quitando las rebabas de los orificios. Desconecte siempre la batería antes de hacer conexiones eléctricas. Antes de conectar de nuevo la batería, cerciórese de que todas las conexiones estén debidamente construidas y soldadas.

Al encaminar la manguera al motor, deje que el motor gire y se incline sin apretar ni tensar la manguera.

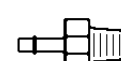
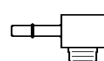
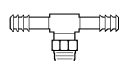
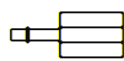
Este instrumento se ha diseñado para operar en sistemas de 12 voltios.

Varias organizaciones que elaboran normas han establecido pautas para los colores del cableado. Deben seguirse las que corresponden a su instalación.

**Included**  
**Inclus**  
**Mit eingeschlossen**  
**Inclusi**  
**Incluido**



10



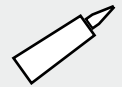
**You Will Need**  
**Matériel nécessaire**  
**Du benötigst**  
**Avrete bisogno di**  
**Necesitará**

16 gauge marine grade wire.  
 Fil marin de catégorie de 16 mesures.  
 Draht Kaliber 16 zur Verwendung in Booten.  
 Cavo marino calibre 16.  
 Alambre marino calibre 16.

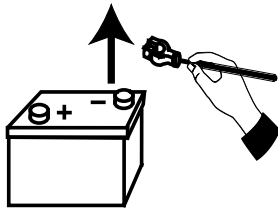


1/4" (6.3 mm) Female tab terminal (2).  
 Cosse femelle de 6,3 mm (1/4") (2).  
 6.3 mm Weiblicher Vorsprunganschluß (2).  
 6.3 mm Terminale femmina per linguetta (2).  
 6.3 mm Terminal hembra de la lengüeta (2).

Thread Sealer  
 Mastic d'étanchéité  
 Gewindedichtung  
 Sigillante filettatura  
 Selladorde roscas



**1.**

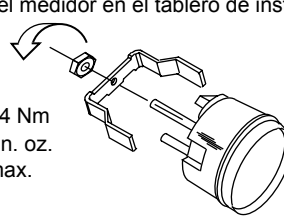


Disconnect Battery  
 Debranchez la batterie  
 Batterie abklemmen  
 Scollegare batteria  
 Disconnecte la batteria

Install Gauge in dash.

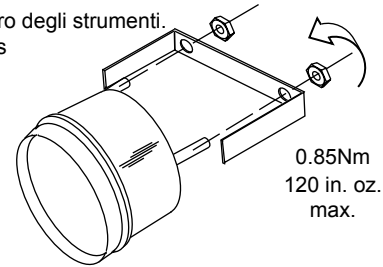
Installez la jauge dans le tableau de bord.  
 Messinstrument ins Armaturenbrett einbauen.  
 Installare lo strumento di misurazione nel quadro degli strumenti.  
 Instale el medidor en el tablero de instrumentos

0.64 Nm  
 90 in. oz.  
 max.

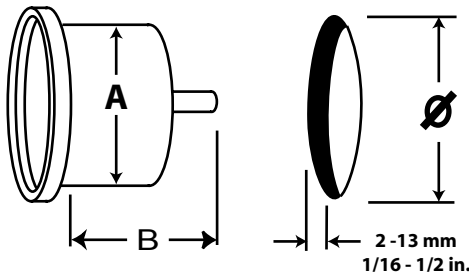


**3.**

0.85Nm  
 120 in. oz.  
 max.



**2.**



A		B		Ø	
52.5 mm	2 1/16 in.	56.3 mm	2.22 in.	54 mm	2 1/8 in.
86 mm	3 3/8 in.	87.3 mm	3.44 in.	87 mm	3 13/32 in.
110 mm	4 9/32 in.	117.3 mm	4.62 in.	111 mm	4.3/8 in.

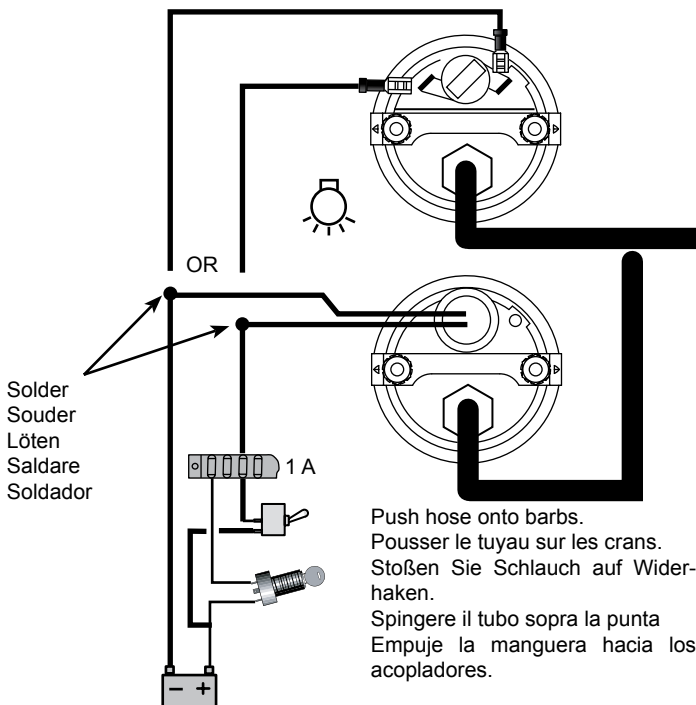
Select location  
 Choisir l'emplacement  
 Platzierung auswählen  
 Scegliere la posizione  
 Escoja la ubicación

Check for clearance  
 Vérifiez le dégagement  
 Auf Abstand achten  
 Controllare lo spazio disponibile  
 Verifique el espacio libre

Drill Hole  
 Forer le trou  
 Loch bohren  
 Fare un foro  
 Taladre el orificio

**4.**

Wire per the gauge you have according to lamp style.  
 Câbler la jauge en fonction du genre d'ampoule disponible.  
 Verdrahtung des Messgeräts je nach Stil der Lampe.  
 Cablaggio secondo l'indicatore e il tipo di lampada.  
 Utilice cables según el medidor que usted tenga de acuerdo con el estilo de la lámpara.



Over Board Hose  
 Tuyau de surplus  
 ber Ausschussschlauch  
 Sopra il tubo di asse  
 Sobre manga de tabla

Water Bypass  
 Hose  
 L'eau Saute le tuyau  
 Bew ssern Sie  
 Umgehung Schlauch  
 Annaffiare il tubo di  
 Bypass  
 El agua Evita manga

#61886P

Honda #19271-ZY3-000AH

All Ya maha \* Save gasket from hole plug and install on bushing.  
 Tout Yamaha  
 Alle Yamaha  
 Tutto il Yamaha  
 Todo Yamaha  
 Réutiliser la rondelle du bouchon d'origine.

Some Honda.  
 Quelques Honda.  
 Ein Honda.  
 Del Honda  
 Algen Honda.  
 Benutzen Sie die Dichtungsscheibe des Originalsteckers wieder.  
 Riutilizzare la ranella della candela originale.  
 Vuelva a usar la arandela del tapón original.



**Honda** - see specific engines - Honda #19271-ZY3-000AH  
 Voir des moteurs spécifiques- Honda #19271-ZY3-000AH  
 Siehe spezifische Maschinen- Honda #19271-ZY3-000AH  
 Vedere i motori specifici- Honda #19271-ZY3-000AH  
 Veá motores específicos- Honda #19271-ZY3-000AH

**Mercury/Mariner** - see specific engines - Mercury # 22-86306 or 22-86306A01

Voir des moteurs spécifiques- Mercury # 22-86306 or 22-86306A01  
 Siehe spezifische Maschinen- Mercury # 22-86306 or 22-86306A01  
 Vedere i motori specifici- Mercury # 22-86306 or 22-86306A01  
 Veá motores específicos- Mercury # 22-86306 or 22-86306A01

**Yamaha** - ALL - Veethree #61886P

TOUL- Veethree #61886P

ALLE- Veethree #61886P

TUTTO- Veethree #61886P

TODO- Veethree #61886P

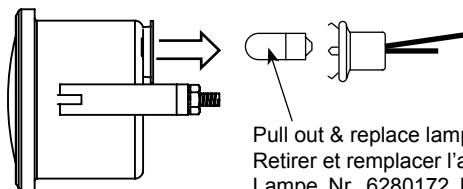
## To Replace 12 Volt Lamp

Pour remplacer l'ampoule

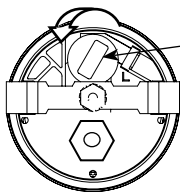
Auswechseln der Lampe

Sostituire la lampada a 12 Volt-

Para reemplazar la lámpara

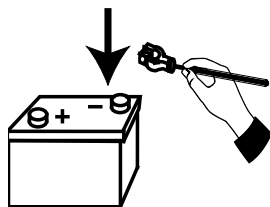


Pull out & replace lamp #6280172  
 Retirer et remplacer l'ampoule  
 Lampe Nr. 6280172 herausziehen und ersetzen.  
 Estrarre e sostituire la lampada  
 Saque y reemplace la lámpara



Twist & Pull Out  
 #IA62995  
 Tourner et retirer  
 Nr. IA62995 drehen und herausziehen.  
 Ruotare ed estrarre  
 Gire y saque la #IA62995

- 5.** Reconnect battery  
 Rebrancher la batterie  
 Batterie wieder anschließen.  
 Ricollegare la batteria  
 Conecte de nuevo la batería



## APPLICATIONS ON VARIOUS ENGINES APPLICATION SUR DIFFERENTS MOTEURS ANWENDUNGEN AUF VERSCHIEDENEN MOTOREN APPLICAZIONI A VARI MOTORI APLICACIONES EN DIFERENTES MOTORES

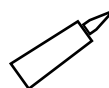
(Where 30 Psi is shown, 40 psi can also be used)

-Où 30 livres par pouce carré est montré, 40 livres par pouce carré peut être aussi utilisé.

-Wo 30 Psi gezeigt ist, kann 40 psi auch benutzt werden

-Dove 30 Psi è scartato, 40 psi può essere usato anche

-Donde 30 Psi es mostrado, 40 psi puede ser utilizado también.



Whenever fittings are threaded into engine, use a pipe sealer to seal threads.

-Lorsque des filetages sont vissés sur le moteur, utiliser un ruban d'étanchéité style téflon ou un mastic d'étanchéité

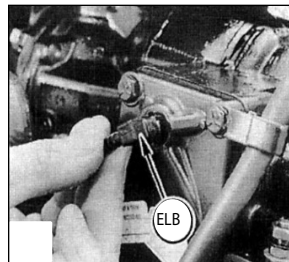
pour sceller les filetages.

-Wo Pass-Stücke an den Motor geschraubt werden, verwenden Sie Rohrdichtung für die Gewinde im Motor.

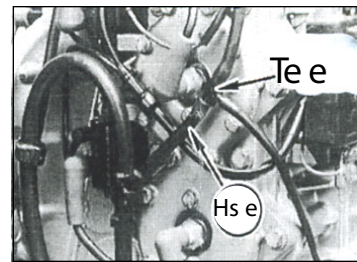
-Quando gli accessori sono filettati nel motore, usare un sigillante per tubi flessibili per sigillare le filettature nel motore.

-Siempre que las conexiones se enrosquen en el motor, use un sellador de tubería para sellar las roscas en el motor.

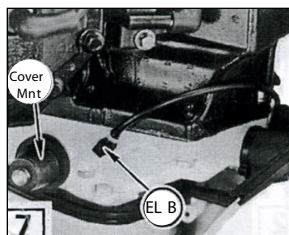
### EVINRUDE/JOHNSON 30 PSI (2.07 Bar)



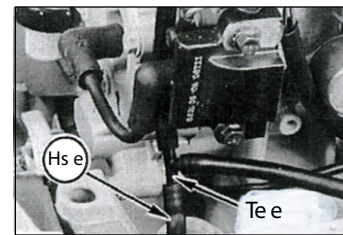
1989 & newer 40, 48, 50 hp.  
 -40, 48, 50 hp de 1989 ou plus récent.  
 -1989 u. neuer 40, 48, 50 PS.  
 -40, 48, 50 cv, 1989 e successivi.  
 -1989 y más recientes 40, 48, 50 hp (caballos de fuerza)



3 Cyl & Cross V Models  
 Modèles 3 Cyl & Cross V  
 3 Zyl. u. Cross V-Modelle  
 Modelli 3 cil. e Cross V  
 3 cilindros y barrido en cruz Modelos V.

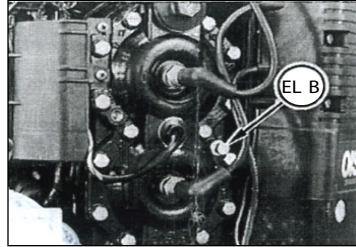
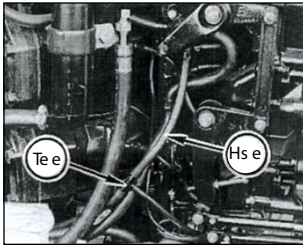


1993 & newer 90 deg loop V6  
 -Moteurs 90 deg loop V6 de 1993 ou plus récent.  
 -1993 und neuere V6 mit 90-Grad-Schleife.  
 -Modelli V6, lavaggio "loop", 90 gradi, 1993 e successivi.  
 -1993 y más recientes, barrido en lazo de 90 grados V6



Other 3 cyl & Cross V  
 Autre : 3 cyl. et Cross V  
 Andere 3 Zyl. u. Cross V  
 Altri modelli a 3 cil. e Cross V  
 Otros de 3 cilindros y barrido en cruz en V





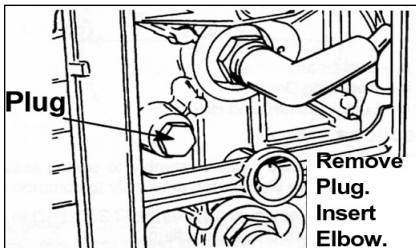
Older 90 deg Loop V Models.  
 -Modèles plus anciens 90 deg Loop V.  
 -Ältere V-Modelle mit 90-Grad-Schleife.  
 -Modelli più vecchi V, lavaggio "loop", 90 gradi.  
 -Barrido en lazo de 90 grados Modelos en V anteriores

60 deg Loop V6 Models  
 Modèles 60 deg Loop V6  
 V6-Modelle mit 60-Grad-Schleife  
 Modelli V6, lavaggio "loop", 60 gradi  
 Barrido en lazo de 60 grados Modelos V6.

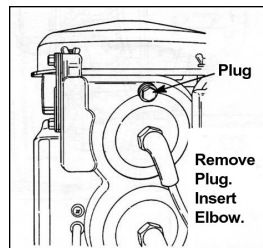
### MERCURY/MARINER 15 PSI (1.03 Bar)

Some applications require Mercury bushing #22-86306 (from Mercury dealer).

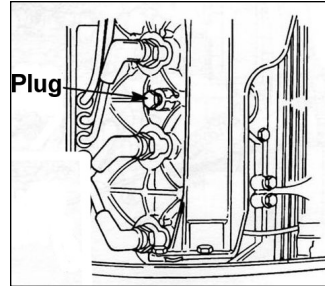
- Certaines applications nécessitent une bague Mercury n° 22-86306 (du concessionnaire Mercury).
- Einige Anwendungen erfordern Mercury-Buchse 22-86306 (vom Mercury-Händler).
- Alcune applicazioni richiedono la boccola Mercury N. 22-86306 (disponibile presso i concessionari Mercury).
- Algunas aplicaciones requieren buje para Mercury #22-86306 (del distribuidor de Mercury).



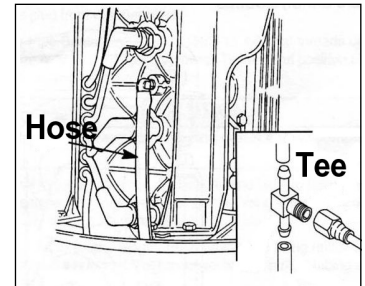
Merc 35, 40 (2 cyl), Merc/Mariner 50 Thru 70 (3 cyl, 2 carb), 70 thru 90 (3 cyl, 3 carb), 100, 115, 125 (4 cyl).  
 -Merc 35, 40 (2 cyl.), Merc/Mariner 50 à 70 (3 cyl., 2 carburateurs), 70 à 90 (3 cyl., 3 carburateurs), 100, 115, 125 (4 cyl.).  
 -Merc 35, 40 (2 Zyl.), Merc/Mariner 50 bis 70 (3 Zyl., 2 Vergaser), 70 bis 90 (3 Zyl., 3 Vergaser), 100, 115, 125 (4 Zyl.).  
 -Merc 35, 40 (2 cil.), Merc/Mariner 50 fino a 70 (3 cil., 2 carb.), 70 fino a 90 (3 cil., 3 carb.), 100, 115, 125 (4 cil.).  
 -Merc 35, 40 (2 cilindros), Merc/Mariner 50 a 70 (3 cilindros, 2 carburadores), 70 a 90 (3 cilindros, 3 carburadores), 100, 115, 125 (4 cilindros).



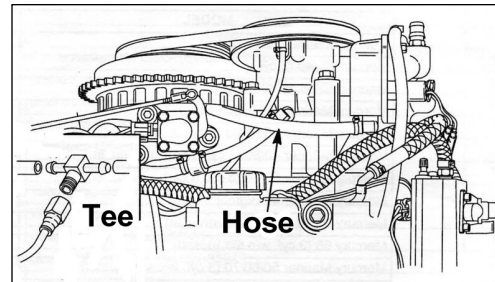
Merc/Mariner 30 & 40 (2 cyl), 50, 55, 60 (3 cyl, 3 carb), 45/50, 55/60 (3 cyl, 3 carb).  
 -Merc/Mariner 30 et 40 (2 cyl.), 50, 55, 60 (3 cyl., 3 carburateurs), 45/50, 55/60 (3 cyl., 3 carburateurs).  
 -Merc/Mariner 30 u. 40 (2 Zyl.), 50, 55, 60 (3 Zyl., 3 carb), 45/50, 55/60 (3 Zyl., 3 carb).  
 -Merc/Mariner 30 e 40 (2 cil.), 50, 55, 60 (3 cil., 3 carb.), 45/50, 55/60 (3 cil., 3 carb.).  
 -Merc/Mariner 30 y 40 (2 cilindros), 50, 55, 60 (3 cilindros, 3 carburadores), 45/50, 55/60 (3 cilindros, 3 carburadores)



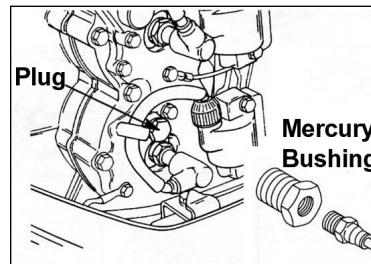
Merc/Mariner 40, 45, 50 (4 cyl), 75 thru 150 (inline 4 & 6 cyl) Models Without Tell-tale Hose in Cover.  
 -Merc/Mariner 40, 45, 50 (4 cyl.), 75 à 150 (4 et 6 cyl. en ligne) Modèles sans durite Tell-tale dans le couvercle.  
 -Merc/Mariner 40, 45, 50 (4 Zyl.), 75 bis 150 (inline 4 u. 6 Zyl.) Modelle ohne Anzeigeschlauch im Gehäuse.  
 -Merc/Mariner, 40, 45, 50 (4 cil.), 75 fino a 150 (4 e 6 cilindri in linea). Modelli senza tubo indicatore sul coperchio.  
 -Merc/Mariner 40, 45, 50 (4 cilindros), 75 a 150 (4 y 6 cilindros en línea) modelos sin manguera indicadora en la cubierta



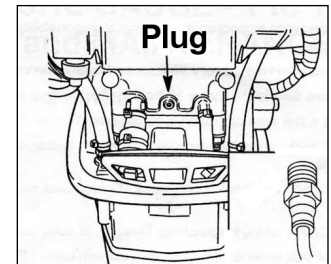
With Tell Tale Hose in Cover.  
 Avec durite Tell Tale dans le couvercle.  
 Mit Anzeigeschlauch im Deckel  
 Con tubo indicatore sul coperchio  
 Con manguera indicadora en la cubierta



Merc/Mariner 200/225 Optimax / DFI 1988 & Earlier  
 Merc/Mariner 200/225 Optimax / DFI 1988 et plus récent  
 Merc/Mariner 200/225 Optimax / DFI 1988 u. älter  
 Modelli Merc/Mariner 200/225 Optimax / DFI 1988 e precedenti  
 Merc/Mariner 200/225 Optimax / DFI 1988 y Anteriores



Mariner 40, 48, 55, 60 (2 cyl).  
 Mariner 40, 48, 55, 60 (2 cilindros).



Merc/Mariner 225/250/3.0Litre V6 Models 1988 & Earlier.  
 -Merc/Mariner 225/250/3 litres V6 Modèles 1988 et avant.  
 -Merc/Mariner 225/250/3 Liter V6-Modelle 1988 u. älter.  
 -Modelli Merc/Mariner 225/250/3 litri V6, 1988 e precedenti.  
 -Merc/Mariner 225/250/3.0 Litros Modelos V6 1988 y anteriores.

## MERCURY/MARINER 30 PSI (2.07 Bar)

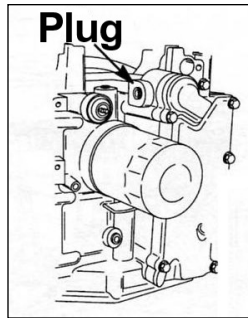
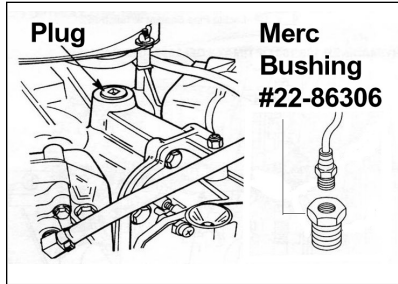
Some applications require Mercury bushing #22-86306 (from Mercury dealer).

-Certaines applications nécessitent une bague Mercury n° 22-86306 (du concessionnaire Mercury).

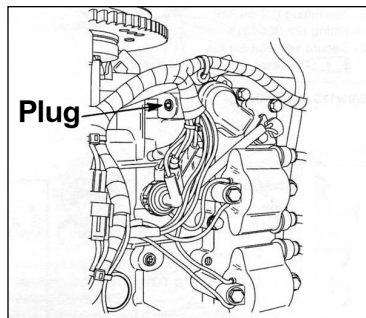
-Einige Anwendungen erfordern Mercury-Buchse 22-86306 (vom Mercury-Händler).

-Alcune applicazioni richiedono la boccola Mercury N. 22-86306 (disponibile presso i concessionari Mercury).

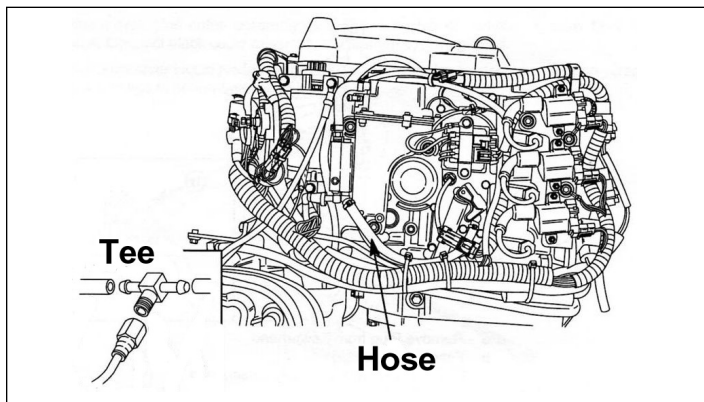
-Algunas aplicaciones requieren buje para Mercury #22-86306 (del distribuidor de Mercury)



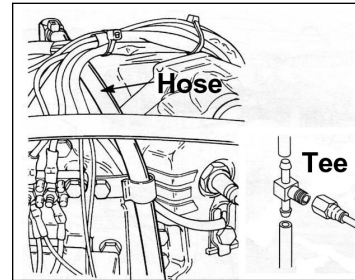
Merc/Mariner 25 (4 Stroke).  
 Merc/Mariner 25 (4 temps)  
 Merc/Mariner 25 (Viertakt)  
 Merc/Mariner 25 (4 tempi)  
 Merc/Mariner 25 (4 tiempos)



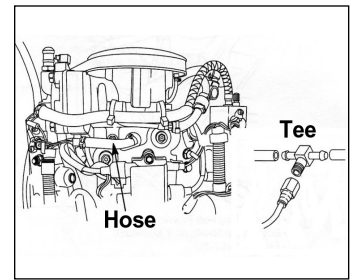
Merc/Mariner 30/40 (3 cyl) 4 Stk with Carbs, 40 thru 60 (4cyl) 4 Stk, All Models.  
 -Merc/Mariner 30/40 (3 cyl.) 4 temps avec carburateurs, 40 à 60 (4 cyl.) 4 temps, Tous les modèles.  
 -Merc/Mariner 30/40 (3 Zyl.) Viertakter mit Vergaser, 40 bis 60 (4 Zyl.) Viertakter, alle Modelle.  
 -Merc/Mariner 30/40 (3 cil.) 4 tempi con carb., 40 fino a 60 (4 cil.) 4 tempi, tutti i modelli.  
 -Merc/Mariner 30/40 (3 cilindros) 4 tiempos con carburadores, 40 a 60 (4 cilindros) 4 tiempos, Todos los modelos.



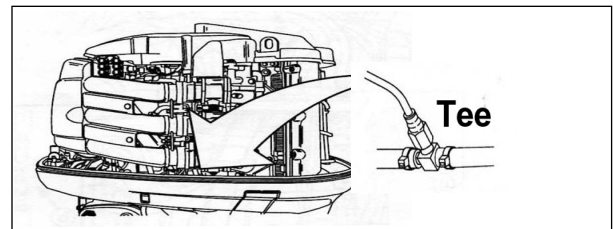
Merc/Mariner 30/40 (3 cyl) 4 Stroke with EFI.  
 Merc/Mariner 30/40 (3 cyl.) 4 temps avec EFI  
 Merc/Mariner 30/40 (3 Zyl.) Viertakt mit EFI  
 Merc/Mariner 30/40 (3 cil.) 4 tempi con EFI  
 Merc/Mariner 30/40 (3 cilindros) 4 tiempos con EFI



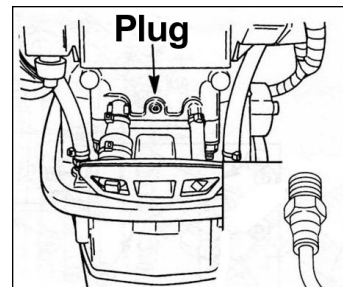
Merc/Mariner 2.0/2.4/2.5 Liter V6 Model w/ Bypass Hose.  
 -Merc/Mariner modèles 2,0/2,4/2,5 litres V6 avec conduite de dérivation  
 -Merc/Mariner 2.0/2.4/2.5 Liter V6-Modell mit Umgehungsschlauch.  
 -Modello Merc/Mariner 2/2,4/2,5 litri 6 con tubo bypass.  
 -Merc/Mariner 2.0/2.4/2.5 Litros Modelo V6 con manguera de derivación



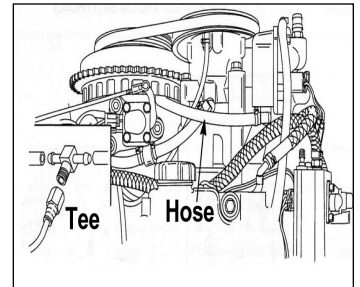
Mer/Mariner 135/150 Optimax DFI 1999 and Earlier.  
 -Mer/Mariner 135/150 Optimax / DFI 1999 ou avant.  
 -Merc/Mariner 135/150 Optimax / DFI 1999 u. älter.  
 -Merc/Mariner 135/150 Optimax DFI, 1999 e precedenti.  
 -Merc/Mariner 135/150 Optimax DFI 1999 y Anteriores



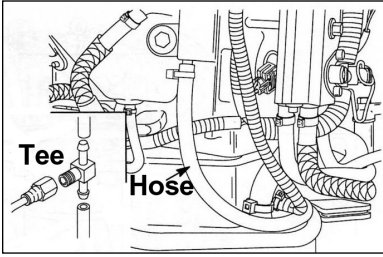
Merc/Mariner 225 (4 Stroke).  
 Merc/Mariner 225 (4 temps).  
 Merc/Mariner 225 (Viertakt)  
 Merc/Mariner 225 (4 tempi)  
 Merc/Mariner 225, 4 tiempos



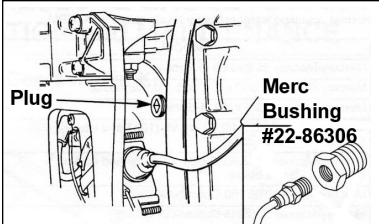
Merc/Mariner 225/250/3.0 Liter V6 Models 1999



Merc/Mariner 200/235 Optimax/DFI 1999

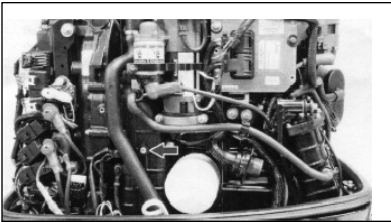


Merc/Mariner 200/225 Optimax/DFI  
1999-1/2.



Merc/Mariner 250/275/300/3.4 Liter V6 Models.  
Merc/Mariner modèles 250/275/300/3,4 litres V6  
Merc/Mariner 250/275/300/3,4 Liter V6-Modelle  
Modelli Merc/Mariner 250/275/300/3,4 litri V6  
Merc/Mariner 250/275/300/3.4 Litros Modelos V6

### MERCURY 40 PSI ( 2.76 Bar)



Mercury 75/90/115 (4 Stroke).  
Mercury 75/90/115 (4 temps)  
Mercury 75/90/115 Viertakt  
Mercury 75/90/115 4 tempi.  
Mercury 75/90/115 4 tiempos  
Requires Mercury adaptor 22-86306A01  
Exige de l'adaptateur de Mercure 22-86306A01

Erfordert Quecksilber Adapter 22-86306A01  
Richiede il riduttore di Mercurio 22-86306A01  
Requiere adaptador de Mercurio 22-86306A01

### HONDA - 30 PSI

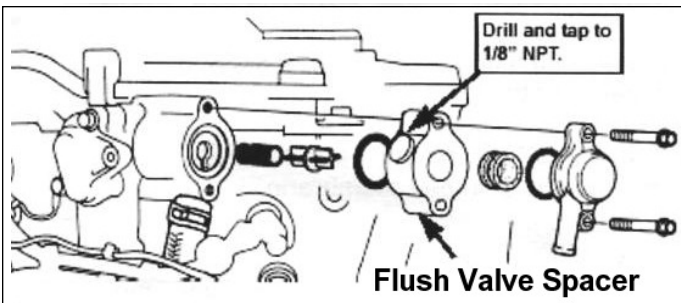
Some applications require Honda bushing #19271-ZV5-000AH (from Honda dealer).

-Certaines applications nécessitent une bague Honda n° 19271-ZV5-000AH (du concessionnaire Honda).

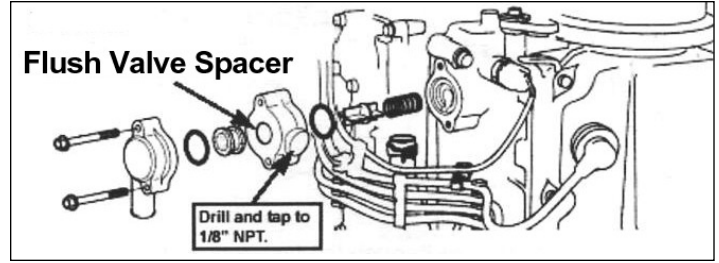
-Einige Anwendungen erfordern Honda-Buchse 19271-ZV5-000AH (vom Honda-Händler).

-Alcune applicazioni richiedono la boccola Honda N. 19271-ZV5-000AH (disponibile presso i concessionari Honda).

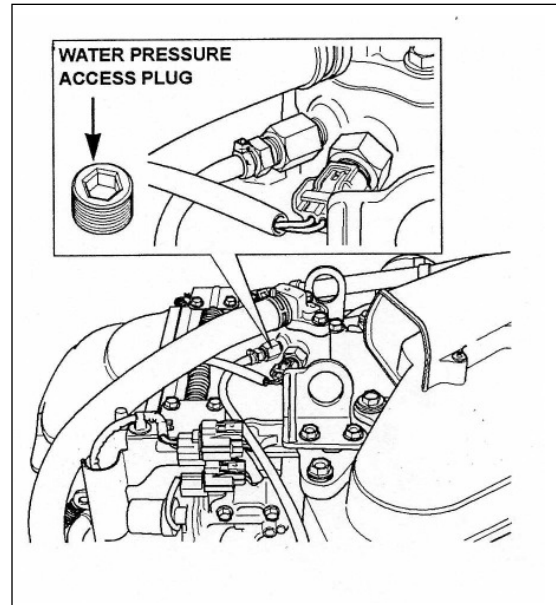
-Algunas aplicaciones requieren buje para Honda #19271-ZV5-000AH (del distribuidor de Honda).



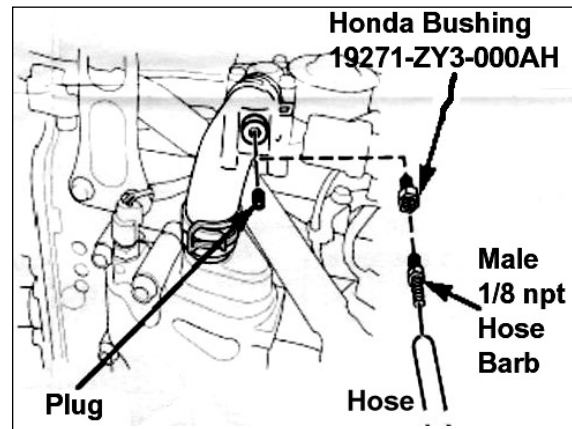
BF 75/90  
Requires drilling 1/8" NPT hole in valve spacer.  
Exige entraîner 1/8" trou de NPT dans la soupape plus spatial.  
Erfordert Bohren 1/8" NPT Loch in Ventilabstandsstück.  
Richiede il perforazione 1/8" foro di NPT nella valvola più spaziale.  
Requiere perforación 1/8" hoyo de NPT en el espaciador de válvula.



BF 115/130  
Requires drilling 1/8" NPT hole in valve spacer.  
Exige entraîner 1/8" trou de NPT dans la soupape plus spatial.  
Erfordert Bohren 1/8" NPT Loch in Ventilabstandsstück.  
Richiede il perforazione 1/8" foro di NPT nella valvola più spaziale.  
Requiere perforación 1/8" hoyo de NPT en el espaciador de válvula.



BF135/150 Requires Honda Bushing  
BF135/150 nécessite bague Honda  
BF135/150 erfordert Honda-Buchse  
Il modello BF135/150 richiede una boccola Honda.  
BF135/150 Requiere buje para Honda



BF 200/225 Requires Honda Bushing  
BF 200/225 nécessite une bague Honda  
BF 200/225 erfordert Honda-Buchse  
Il modello BF 200/225 richiede una boccola Honda.  
BF 200/225 Requiere buje para Honda



## FORCE - 30 PSI (2.07 Bar)

Most Force engines have a tapped hole at the top of the cylinder head to the water passage. Remove the plug and install one of the Veethree supplied fittings. Usually this is a 1/8 inch NPT thread. If larger, a common bushing will be required.

-La plupart des moteurs Force ont une ouverture taraudée en haut de la culasse vers le passage de l'eau. Enlever le bouchon et installer un des raccords de tuyauterie Veethree fournis. Normalement, il s'agit d'un filet NPT de 1/8 pouce. S'il est plus grand, une bague ordinaire sera nécessaire.

-Die meisten Motoren von Force besitzen ein abgedecktes Loch auf dem Zylinderkopf zum Durchlass des Wassers. Stecker entfernen und eines der von Veethree gelieferten Pass-Stücke einbauen. Normalerweise ist das ein 1/8 Zoll NPT-Gewinde. Wenn größer, dann ist eine normale Buchse erforderlich.

-La maggior parte dei motori Force hanno un foro filettato sulla testa del cilindro che conduce al passaggio dell'acqua. Rimuovere la candela ed installare uno degli accessori forniti da Veethree. Normalmente, si tratta di un filetto da 1/8 di pollice NPT. Se il filetto è più grande, sarà necessaria una boccola d'uso comune.

-La mayoría de los motores Force tienen un orificio roscado en la parte superior de la culata del cilindro para el paso del agua. Quite el tapón e instale una de las conexiones Veethree suministradas. Por lo general esta es una rosca NPT de 1/8 de pulgada. Si es más grande, se requerirá un buje regular.

## NISSAN/TOHATSU- 30 PSI (2.07 Bar) - WITH WATER BYPASS HOSE MIT UMGEHUNGSWASSERSCHLAUCH CON TUBO DI BYPASS DELL'ACQUA CON MANGUERA DE DERIVACIÓN DE AGUA

Refer to the dealer for the location of the water bypass hose and cut it in half. Install a female hose barb onto the threaded portion of the plastic Tee provided. Insert the Tee ends into the hose ends and secure with tie wraps. Install tubing from gauge onto hose barb.

-AVEC CONDUITE D'EAU DE DERIVATION- Se référer au concessionnaire pour l'endroit de la conduite d'eau de dérivation et la couper en deux. Installer le raccord femelle du tuyau sur la partie filetée du T en PVC fourni. Insérer les bouts du T dans les tuyaux et serrer avec des colliers de serrage. Installer le tuyau de la jauge sur le raccord de tuyau.

-Wenden Sie sich an den Händler zur Platzierung des Umgehungswasserschlauchs und halbieren Sie ihn. Bauen Sie eine Schlauchmuffe in das Gewinde des mitgelieferten T-Stücks aus Plastik ein. Stecken Sie die Enden des T-Stücks in die Schlauchenden und sichern Sie diese mit Kabelbindern. Befestigen Sie die Rohrleitung vom Messgerät an der Schlauchmuffe.

-Rivolgarsi al concessionario per l'ubicazione del tubo di bypass dell'acqua e tagliarlo a metà. Installare un attacco per tubo femmina sulla porzione filettata del raccordo a T di plastica fornito di serie. Inserire le estremità del raccordo a T nelle estremità del tubo e fissarlo con fascette. Installare il tubo proveniente dall'indicatore sull'attacco del tubo flessibile.

-Consulte al distribuidor para conocer la ubicación de la manguera de derivación de agua y córtela a la mitad.

Instale un acoplador de manguera hembra en la porción roscada de la T plástica suministrada. Inserte los extremos de la T en los extremos de las mangueras y fíjelos con envolturas de unión. Instale la tubería del medidor al acoplador de manguera.

## YAMAHA- 30 PSI (2.07 Bar)

Remove plug from water jacket. Retain and re-use the seal with Veethree bushing #61886P (not included in kit) or Yamaha #MAR-WPRES-AD-TR (both 14 mm thread). Install fitting from kit onto bushing. Whenever fittings are threaded into the engine, thread sealer should be used to prevent leaks.

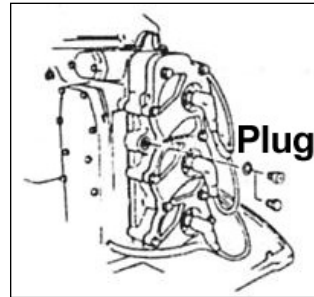
-Retirer le bouchon de la chemise d'eau. Garder et réutiliser le dispositif d'étanchéité avec une bague Veethree n° 61886P (non inclus dans le kit) ou Yamaha n° MAR-WPRES-AD-TR (les deux avec un fil de 14 mm). Installer le raccord du kit sur la bague. Chaque fois que des filetages sont vissés sur le moteur, utiliser un ruban d'étanchéité style téflon ou un mastic d'étanchéité pour éviter les fuites.

-Stecker vom Wassermantel entfernen. Dichtung aufbewahren und mit Veethree-Buchse 61886P (nicht inbegriffen) oder Yamaha MAR-WPRES-AD-TR (beide mit 14 mm-Gewinde) wieder verwenden. Pass-Stück vom

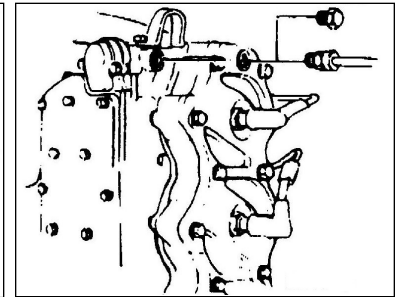
Bausatz an Buchse befestigen. Wo Pass-Stücke an den Motor geschraubt werden, verwenden Sie Gewindedichtung zur Vermeidung von Lecks.

-Rimuovere il tappo dalla camicia di circolazione dell'acqua. Conservare e riutilizzare la guarnizione di tenuta con la boccola Veethree N. 61886P (non compresa nel kit) o Yamaha N. MAR-WPRES-AD-TR (entrambe con filetto da 14 mm). Installare l'accessorio del kit sulla boccola. Quando si filettano gli accessori nel motore, è necessario usare un sigillante per filettature per evitare perdite.

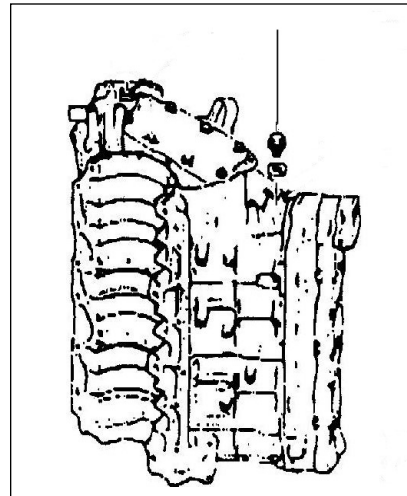
-Quite el tapón de la camisa de refrigeración. Retenga y vuelva a usar el sello con el buje Veethree #61886P (no incluido en el kit) o Yamaha #MAR-WPRES-AD-TR (ambos con rosca de 14 mm). Instale las conexiones del kit en el buje. Cuando las conexiones se enroscan en el motor, se deberá usar sellador de roscas para evitar las fugas.



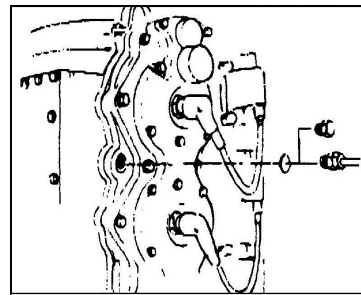
40/50



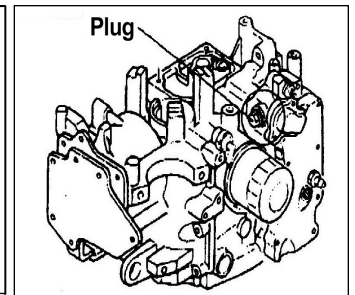
60/70



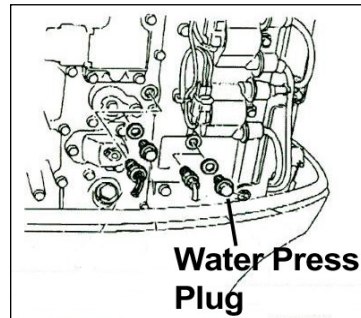
V4, V6 (2.6L, 3.1 L) 2 stroke  
V4, V6 (2.6L, 3.1 L) 2 temps  
V4, V6 (2.6L, 3.1 L) Zweitakt  
V4, V6 (2.6, 3.1 litri) 2 tempi  
V4, V6 (2.6L, 3.1 L) 2 tiempos



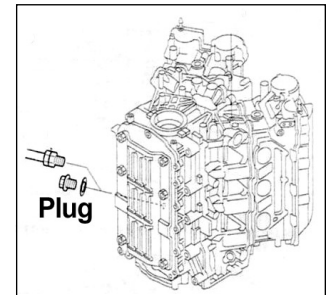
90



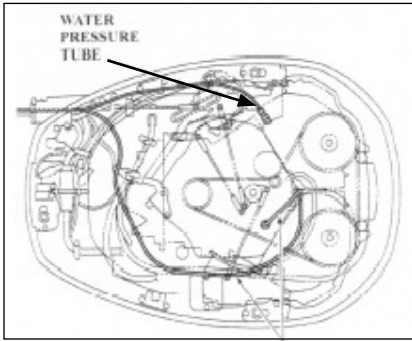
F25



F150



F30, F40, F50, T50, F60, T60, F75



F225

**FINAL CHECK (ALL MODELS)  
 CONTRÔLE FINAL (TOUS LES MODELES)  
 ENDPRÜFUNG (ALLE MODELLE)  
 CONTROLLO FINALE (TUTTI I MODELLI)  
 VERIFICACIÓN FINAL (TODOS LOS  
 MODELOS)**

Connect battery cables. Turn panel light switch ON and check operation of the light. With the outboard running in water, check all fittings for leaks, and retighten fittings if necessary.

-Brancher les câbles de la batterie. Allumer la lumière du tableau de bord pour contrôler son fonctionnement. Avec le moteur hors bord fonctionnant dans l'eau contrôler tous les raccords sur des fuites et serrer davantage si nécessaire.

-Kabel der Batterie anschließen. Lichtschalter auf Schalttafel auf ON stellen und Aufleuchten überprüfen. Alle Pass-Stücke bei im Wasser laufenden Außenbordmotor auf Lecks überprüfen und, wenn nötig, festziehen.

-Collegare i cavi della batteria. Posizionare l'interruttore delle luci su ON e controllare il funzionamento della luce. Quando il motore fuoribordo funziona in acqua, controllare tutti gli accessori per escludere eventuali perdite e stringere nuovamente la connessione degli stessi, se necessario.

-Conecte los cables de la batería. Coloque el interruptor de la luz del panel en ENCENDIDO y verifique el funcionamiento de la luz. Con el motor fuera de borda funcionando en el agua, verifique todas las conexiones en busca de fugas y vuelva a apretar las conexiones si es necesario.

**WINTER STORAGE  
 ENTREPOSAGE D'HIVER  
 WINTERLAGERUNG  
 RIMESSAGGIO INVERNALE  
 ALMACENAMIENTO DURANTE EL INVIERNO**

The system should be drained of water if stored for an extended time, or if stored outside in freezing conditions. Frozen water in the hose may migrate to permanently damage the gauge.

-Le système devrait être vidangé lorsque le matériel doit être entreposé longtemps ou s'il est entreposé à l'extérieur, au gel. L'eau gelée dans les tuyaux peut endommager définitivement la jauge. S'assurer que les raccordements ont bien été effectués.

-Bei längerer Lagerung oder im Freien bei Gefrieremperaturen sollte das System entwässert werden. Gefrorenes Wasser im Schlauch kann wandern und das Messgerät dauerhaft beschädigen.

-In caso di rimessaggio per lunghi periodi di tempo o a temperatura di congelamento, il sistema deve essere svuotato dell'acqua. L'acqua congelata nel tubo può spostarsi e danneggiare in modo permanente l'indicatore.

-Deberá drenarse toda el agua del sistema si se va a almacenar por un tiempo prolongado, o si se va a almacenar en el exterior en condiciones de congelación. El agua congelada en la manguera puede migrar y dañar el medidor irremediablemente.

**Trouble Shooting  
 Résolution des problèmes**

**Fehlerbehebung  
 Ricerca e Soluzione Problemi e Guasti  
 Localización y Solución de Problemas**

Be certain all connections are correct.  
 Veillez à ce que les connections soient correctes.  
 Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen korrekt sind.  
 Accertarsi che tutte le connessioni siano eseguite correttamente.  
 Sea ciertas todas conexiones son correctas.

Be certain all connections are clean and tight.  
 Veillez à ce que les connections soient propres et bien serrées.  
 Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen sauber und fest sitzen.  
 Accertarsi che tutte le connessioni siano pulite e strette.  
 Asegúrese de que todas las conexiones sean correctas.

Gauge part number is inked on cylindrical part of housing.  
 -Le numéro de référence de la jauge est imprimé sur la partie cylindrique du logement.  
 -Teilnummer des Messinstruments steht auf dem zylinderförmigen Gehäuse.  
 -Il numero di serie dell'indicatore è stampato sulla parte cilindrica dell'alloggiamento.  
 -El número de pieza del medidor está entintado en la parte cilíndrica de la caja.

If the Gauge is not reading, check the tubing for kinks and for clogs.  
 -Si la jauge ne donne pas d'indication, contrôlez les tuyaux pour d'éventuels plis ou nœuds.  
 -Wenn das Messgerät nicht anzeigt, überprüfen Sie die Rohrleitungen auf Knicke und Verstopfungen.  
 -Se l'indicatore non funziona, controllare i tubi per eliminare eventuali nodi od otturazioni.  
 -Si el medidor no está leyendo, revise la tubería para ver si está doblada u obstruida.

The tubing must contain air, which is then compressed by the water coming from the engine. The gauge will not operate with only water in the tubing.  
 -Le tuyau doit contenir de l'air, qui après est compressé par l'eau en provenance du moteur. La jauge ne fonctionnera pas avec seulement de l'eau dans le tuyau.  
 -Die Rohrleitungen müssen voller Luft sein, die durch das aus dem Motor austretende Wasser komprimiert wird. Das Messgerät zeigt nicht an, wenn die Rohrleitungen nur mit Wasser gefüllt sind.  
 -I tubi devono contenere aria, che viene quindi compressa dall'acqua di provenienza dal motore. L'indicatore non funzionerà se nella tubatura è presente solo acqua.  
 -La tubería debe contener aire, que después es comprimido por el agua que viene del motor. El medidor no funcionará con agua solamente en la tubería.

There are no calibration adjusts in the system.  
 Il n'y a pas d'ajustements de calibration dans le système.  
 Es gibt keine Eichjustierung im System.  
 Non sono previste tarature del sistema.  
 No hay ajustes de calibración en el sistema.

If you are in a freezing zone and the system has not been Winterized, any frozen water in the gauge's tubing may cause the gauge pointer to go full scale and permanently damage the gauge.  
 -Si vous êtes dans un endroit où il gèle et que le système n'a pas été conditionné pour l'hiver, l'eau gelée dans le tuyau de la jauge peut pousser l'aiguille de la jauge au maximum et l'endommager de manière définitive.  
 -Ist das System nicht winterfest in Gefrierzonen, kann gefrorenes Wasser den Zeiger des Messgeräts auf volle Höhe treiben und es dadurch dauerhaft beschädigen.  
 -Se l'utente vive in una zona dal clima rigido e il sistema non è stato invernizzato, qualsiasi acqua congelata nel tubo dell'indicatore può far andare l'ago dell'indicatore a fondo scala e danneggiare in modo permanente l'indicatore.  
 -Si usted está en una zona de congelación y el sistema no ha sido preparado para el invierno, cualquier agua congelada en la tubería del medidor pudiera hacer que el indicador del medidor suba hasta la totalidad de la escala y dañe el medidor irremediablemente.